

# Herzlichen Glückwunsch zum sechzigsten Geburtstag entbieten wir unserem treuen Mitglied Dr. Emanuel Stickelberger in Basel (geb. am 13. März 1884)

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Mitteilungen des Deutschschweizerischen Sprachvereins**

Band (Jahr): **28 (1944)**

Heft 3-4

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-419922>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## des Deutschschweizerischen Sprachvereins

Die Mitteilungen erscheinen dies Jahr achtmal und kosten mit dem Mitgliederbeitrag 4 Franken.  
Zahlungen sind zu richten an unsere Geschäftskasse in Küsnacht (Zürich) auf Postcheckrechnung VIII 390.

Schriftleitung: Dr. phil. A. Steiger, Obmann des Deutschschweizerischen Sprachvereins, Küsnacht (Zürich).  
Beiträge zum Inhalt sind willkommen.  
Versandstelle: Küsnacht (Zürich). - Druck: H. Safner, Zürich 8.

### Zum Gedächtnis

Schon wieder hat der Tod eine schmerzliche Lücke in unsere Reihen gerissen. Am 21. Hornung starb im 55. Lebensjahre

**Dr. phil. Heinrich Baumgartner**

Professor für Sprache, Literatur und Volkskunde der deutschen Schweiz an der Hochschule Bern,

der Nachfolger unseres unvergeßlichen Otto von Greyerz, ein treues und eifriges Mitglied des Deutschschweizerischen Sprachvereins und unseres bernischen Zweigvereins.

Baumgartner stammte aus dem bernischen Volkstum und machte dessen sprachliche Erforschung zur Hauptaufgabe seiner wissenschaftlichen Arbeit. Er begann mit den „Mundarten des Berner Seelandes“ und untersuchte später unter dem Titel „Stadtmundart, Stadt- und Landmundart“ die mannigfachen sprachlichen Strömungen der Stadt Bern. Von Otto von Greyerz hatte er den Auftrag und die Stoffsammlungen für ein stadtbernisches Wörterbuch übernommen, das nun auch er unvollendet liegen lassen mußte. An der Jahresversammlung 1931 stellte er an der Sprache der Skifahrer die sprachbildenden Kräfte dar, die trotz allen mundartlichen Niedergangserrscheinungen doch auch noch vorhanden sind. Aber er beschränkte sich nicht auf das Berndeutsche, sondern arbeitete mit im Ausschuß des „Schweizerdeutschen Wörterbuchs“ (des „Idiotikons“), am Atlas der schweizerischen Volkskunde und war einer der beiden Begründer des Sprachatlases der deutschen Schweiz, über den er uns an der Jahresversammlung 1941 den dann in der Rundschau jenes Jahres veröffentlichten schönen Vortrag gehalten hat. Aber auch im Schweizerdeutschen fand er nicht die Grenze seines Gesichtskreises. Er untersuchte die Sprache Gotthelfs, den man ja nicht einfach zu den Mundartdichtern zählen darf, und betonte in seiner Würdigung Simon Gfellers, daß dieser zu Unrecht als ausschließlicher Mundartdichter gelte. Und vom Deutschschweizerischen ging er weiter zum Gesamtdeutschen: in der Rundschau 1932 hat er sich in einem trefflichen Aufsatz mit wenigen Vorbehalten zur deutschen Hochsprache bekannt und im Heft 1930 die Erziehung zur Zweisprachigkeit in Haus und Schule grundsätzlich abgelehnt — beides verlangte damals noch (oder „schon“?) nicht wenig Mut. Im Zweigverein Bern hat er zwölf Vorträge gehalten; der letzte brachte eine Übersicht über die stadtbernisches Sprachverhältnisse „Vom Patrizierdeutsch zum Mattenenglisch“.

Die Sprachwissenschaft, insbesondere die schweizerische Mundartkunde, ihr wichtiger Teil, hat an Heinrich Baumgartner viel verloren, aber auch der Deutschschweizerische Sprachverein und sein bernischer Zweig. Wir wollen seiner dankbar gedenken.

### Herzlichen Glückwunsch

### zum sechzigsten Geburtstag

entbieten wir unserm treuen Mitglied

**Dr. Emanuel Stichelberger in Basel**

(geb. am 13. März 1884)

Stichelberger hat mit seinen geschichtlichen Erzählungen unser deutschschweizerisches und damit das gesamtdeutsche Schrifttum in wertvoller Weise bereichert. Er hat aber auch den Mut gehabt, sich in seinem Sammelband „Im Hochhus“ unter dem Titel „Gut deutsch oder kauderwelsch“ entschieden zu unsern Grundsätzen zu bekennen und sie in seinen Werken auch anzuwenden. An unserer letzten Jahresversammlung in Basel hat er uns aus seinem neuesten, damals noch nicht veröffentlichten Werk eindrucksvolle Stellen vorgelesen. Wir danken ihm und wünschen ihm noch eine recht fruchtbare Zeit.

### Noch einmal Wiegen, Wägen und Verwandtes

(Ein Ausschnitt aus dem Leben der deutschen Sprache)

Mancher, der in der Jännernummer die Ausführungen über wägen und wiegen gelesen hat, hat sich wohl mit Erstaunen gefragt: wie kommt es nur, daß bei diesem Zeitwort eine derartige Unsicherheit besteht, daß der Sprachgebrauch unserer großen Dichter und Schriftsteller gar nicht einheitlich ist. Der eine oder andere mag beim Lesen auch ein gewisses Unbehagen verspürt haben, das Gefühl, daß hier vielleicht doch etwas nicht ganz stimmt. Unterscheiden wir doch in der Mundart noch ganz lebendig Einzähl und Mehrzahl: dä Epfel wigt binoch e halb Pfund und drei zämme wäge mer (mehr) as e Pfund. Wer beim Sprechen oder beim Lesen gelegentlich eine solche innere Stimme hört, die ihn vor dem Gebrauch einer Form warnt, der wird gut tun, darauf zu achten. Unser Sprachgefühl hat im Grunde immer recht.

Wer nun aber auf seinen eigenen Sprachgebrauch und den der andern Leute genauer achtet — und zwar auch wenn sie Mundart reden —, der wird bald merken, daß solche Unsicherheiten nicht nur beim Verbum wägen/wiegen bestehen, sondern noch bei vielen andern, wenn auch nicht im selben Umfang. So hat vielleicht mancher, der bellien wie ein schwaches Verbum braucht (der Hund bellt, hat gebellt) von einem alten Bekannten, in dessen Familie man immer einen Hund hatte, oder auf einem Bauernhof die Form er billt gehört oder er het bulle. Ähnlich kann man in der Ostschweiz von weben noch eine Form hören wie er wibt, und für den Schreiber war es eine freudige Überraschung, vor wenigen Jahren eine alte Basel-